Form No. 3461-317 Rev B

Prikolica za vuču TransPro™ 648

Aerator ProCore® 648 ili 648s

Број модела 09964—Серијски број 323000000 и више

Упутства за инсталирање

Безбедност

- Ova prikolica namenjena je isključivo za korišćenje sa mašinama ProCore 648 i 648s. Vuča nekompatibilnih proizvoda može da dovede do oštećenja prikolice i/ili povrede operatera i posmatrača. Pogledajte Kompatibilne mašine (страна 5) za kompletnu listu kompatibilnih mašina.
- Koristite samo vozilo sa odgovarajućim kapacitetom vuče; prikolica TransPro 648 i aerator ProCore sa dodacima imaju približnu kombinovanu težinu od 1089 kg. Uverite se da vučno vozilo ima odgovarajući kapacitet kočenja i upravljanja tako što ćete proveriti preporuke proizvođača vozila.
- Pobrinite se da prikolica bude pravilno povezana sa vučnim vozilom pre nego što utovarite ili istovarite aerator da biste sprečili neočekivano neplanirano pomeranje vučne poluge ili prevrtanje. Vučna poluga prikolice treba da bude paralelno sa podlogom kada je poravnavate sa kukom vučnog vozila.
- Prikolica dodaje vozilu dodatnu težinu za vuču. Pažljivo vozite.
  - Nemojte da vozite mašinu po auto-putevima niti po javnim putevima.
  - Uvek usporite vučno vozilo kada prilazite krivini i kada skrećete.
  - Uvek usporite vučno vozilo kada vozite po nepoznatom ili neravnom terenu.
  - Uvek usporite vučno vozilo kada menjate smer kretanja ili kada se pripremate za zaustavljanje.
  - Uvek usporite vučno vozilo prilikom skretanja ili vožnje na nagibu.
  - Nemojte praviti nagla ili oštra skretanja. Nemojte naglo menjati pravac kretanja na uzbrdici, rampi, padini ili sličnim površinama.
  - Maksimalna brzina vuče je 24 km/h. Uvek prilagodite brzinu vučnog vozila trenutnim uslovima na putu, poput vlažnih klizavih površina, rastresitog peska ili šljunka i/ili uslova loše vidljivosti, poput prigušenog ili prejakog osvetljenja, magle, izmaglice ili kiše.
  - Budite naročito oprezni kada vozite preopterećena vozila nizbrdo ili niz padinu. Kad god je moguće, vozite vozilo uz ili niz stranu kosine, padine ili nagiba. Nemojte da vozite preko površine nagiba, kad god je moguće. Postoji rizik od prevrtanja vozila, što može da dovede do teške povrede ili smrti.
- Nemojte da rukujete vučnim vozilom ili da koristite prikolicu ako ste umorni, bolesni, odnosno pod uticajem alkohola ili opijata.
- Koristite prikolicu samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte da rukujete vučnim vozilom ili da koristite prikolicu kada postoji opasnost od udara groma.
- Pre kretanja unazad, pogledajte pozadi i uverite se da nema ljudi niti predmeta. Vozite unazad sporo i pažljivo pratite kretanje prikolice.
- Budite naročito pažljivi i smanjite brzinu kad vozite prikolicu i vučno vozilo unazad.
- Pazite na saobraćaj ako ste u blizini puta ili ga prelazite. Uvek prepustite pravo prvenstva pešacima i drugim vozilima.
- Ako prikolica počne neuobičajeno da vibrira, odmah zaustavite vučno vozilo. Isključite motor vučnog vozila. Popravite sva oštećenja pre nego što nastavite sa vučom.
- Pre servisiranja ili bilo kakvih podešavanja prikolice, uradite sledeće:
  - Zaustavite vučno vozilo i aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor vučnog vozila i izvadite ključ.
- Dok je prikolica odvojena od vučnog vozila:
  - Prikolicu skladištite na ravnoj površini.
  - Poduprite točkove da biste sprečili pomeranje prikolice.
- Održavajte sve pričvršćivače čvrsto pritegnutim. Vratite sve delove na mesto koji su uklonjeni prilikom servisiranja ili podešavanja.

© 2024— The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Регистровано у www.Toro.com.

Оригинална упутства (EH)
Štampano u SAD
Сва права задржана
3461-317

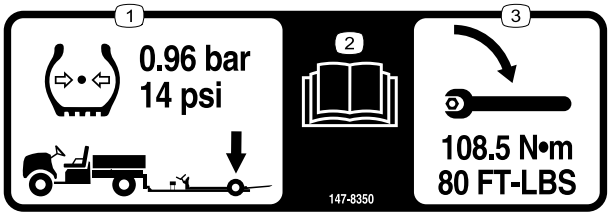
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.

decal147-8352

147-8352

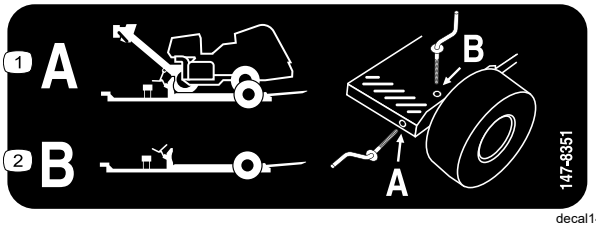
1. Upozorenje – pročitajte *Uputstvo za operatera*; polako vozite nizbrdo sa prikolicom; nemojte da gubite kontrolu nad vozilom i prikolicom.
2. Upozorenje – nemojte prevoziti putnike.
3. Upozorenje – polako vozite kada vučete prikolicu; nemojte da premašujete 24 km/h.
4. Upozorenje – maksimalna težina prikolice je 907 kg, a maksimalna težina vučne poluge je 181 kg.



decal147-8350

147-8350

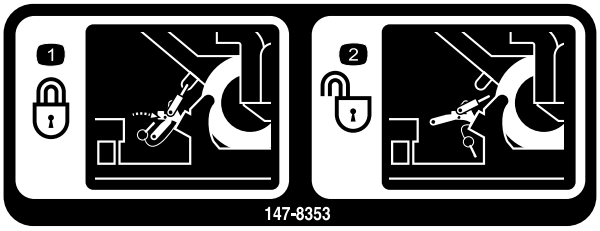
1. Pneumatici prikolice treba da budu naduvani do 0,96 bara.
2. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
3. Pritegnite navrtke točkova prikolice momentom od 108,5 N·m.



decal147-8351

147-8351

1. Kada vučete aerator, klinove odložite sa prednje strane ploče točka.
2. Kada ne vučete aerator, rampu držite u podignutom položaju i postavite klinove kroz gornju stranu rampe i ploče točka.



decal147-8353

147-8353

1. Pričvrstite aerator na prikolicu; postavite J-kuku na prednje mesto za privezivanje, gurnite nadole ručku za zaključavanje i postavite klin za brzo oslobađanje.
2. Otkačite aerator sa prikolice; oslobodite klin za brzo oslobađanje, povucite ručku za zaključavanje nagore i uklonite J-kuku sa prednjeg mesta za privezivanje.

decal133-8061

133-8061

decal140-5281

140-5281

1. Upozorenje – nemojte voziti putnike na prikolici.

Инсталирање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Prikolica Točak	1 2	Uklanjanje kutije.
2	Cev kuke Svornjaci Rampa Prirubnička čaura Klin rampe Opružni osigurač Dizalica Zavrtanj (⅜ x 1⅛") Podloška (7/16") Kontranavrtka (⅜")	1 3 1 4 2 2 1 4 4 4	Sklopite prikolicu.

1

Uklanjanje kutije

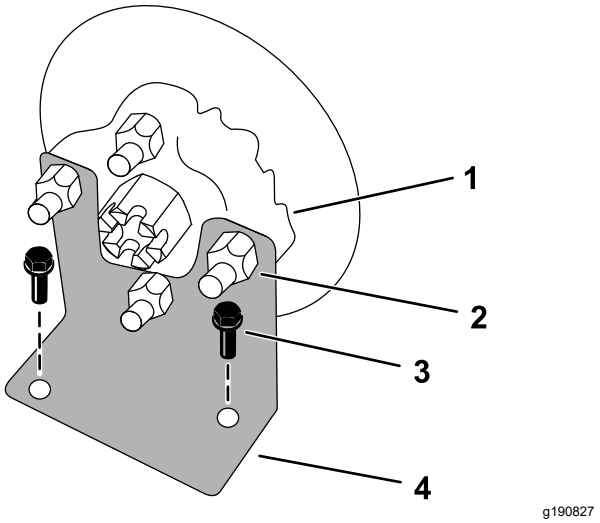
Делови потребни за овај поступак:

1	Prikolica
2	Točak

Поступак

1. Postavite kutiju ispod dizalice koja može da dosegne oba kraja prikolice ili tako da viljuškar može da podigne oba kraja prikolice.
2. Presecite trake i uklonite gornju stranu, bočne strane i krajeve kutije.
3. Uklonite klinove za skladištenje sa gornje strane prikolice i fiksirajte prikolicu za kutiju.

   Важно: **Sačuvajte klinove za skladištenje za kasniju montažu.**
4. Podignite rampu iz kutije i ostavite je po strani za kasniju montažu.
5. Uklonite zavrtnje koji učvršćuju nosač za transport za kutiju.



g190827

Слика 1

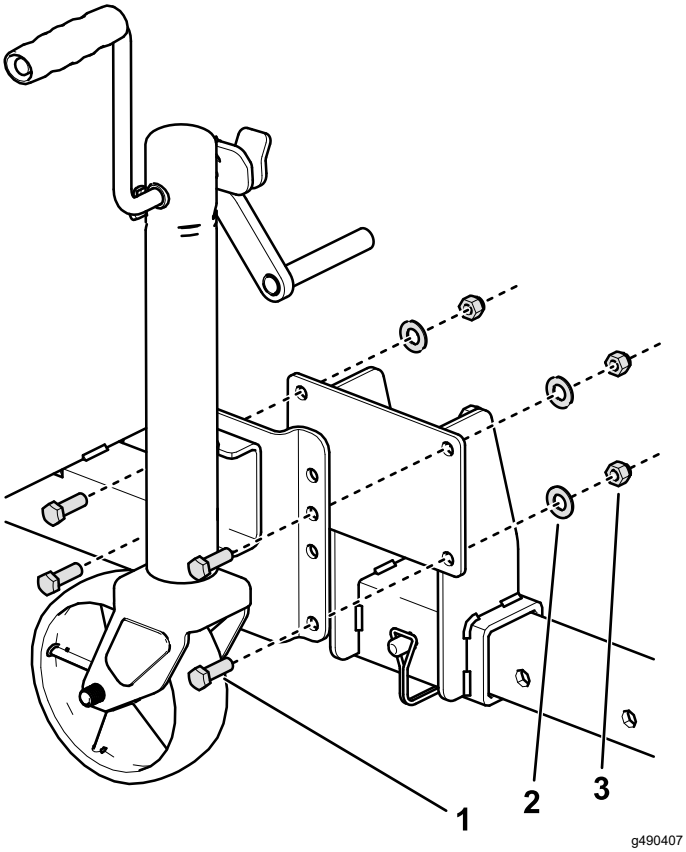
1. Glavčina
2. Navrtka točka
3. Vijak
4. Nosač za transport

6. Uklonite preostalu opremu za pričvršćivanje koja spaja prikolicu sa paletom.
7. Pomoću dizalice ili viljuškara podignite prikolicu.
8. Uklonite paletu ispod mašine.
9. Uklonite 4 navrtke sa svake od glavčina točka (Слика 1).

   Важно: **Sačuvajte matice za kasniju montažu. Možete da odložite nosače za transport.**
10. Instalirajte 2 točka pomoću matica koje ste uklonili u koraku 9; pogledajte Provera momenta pritezanja navrtki točkova (страна 8).

11. Postavite dizalicu na nosač na cevi rama prikolice kao što je prikazano na Слика 2.

Напомена: Montirajte dizalicu pomoću najnižeg kompleta otvora kako biste maksimalno povećali rastojanje od tla.



Слика 2

1. Zavrtanj (⅜ x 1⅛")
2. Podloška (7/16")
3. Kontranavrtka (⅜")

12. Spustite prikolicu na tlo, uklonite dizalicu ili viljuškar, pa obezbedite da se prikolica ne pomera.

2

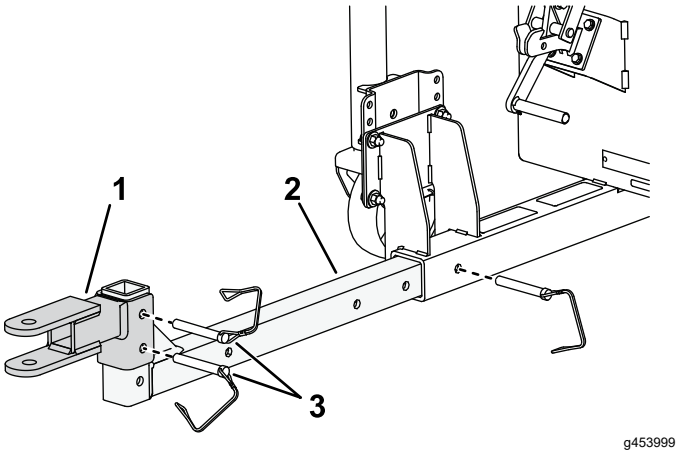
Sklapanje prikolice

Делови потребни за овај поступак:

1	Cev kuke
3	Svornjaci
1	Rampa
4	Prirubnička čaura
2	Klin rampe
2	Opružni osigurač
1	Dizalica
4	Zavrtanj (⅜ x 1⅛")
4	Podloška (7/16")
4	Kontranavrtka (⅜")

Поступак

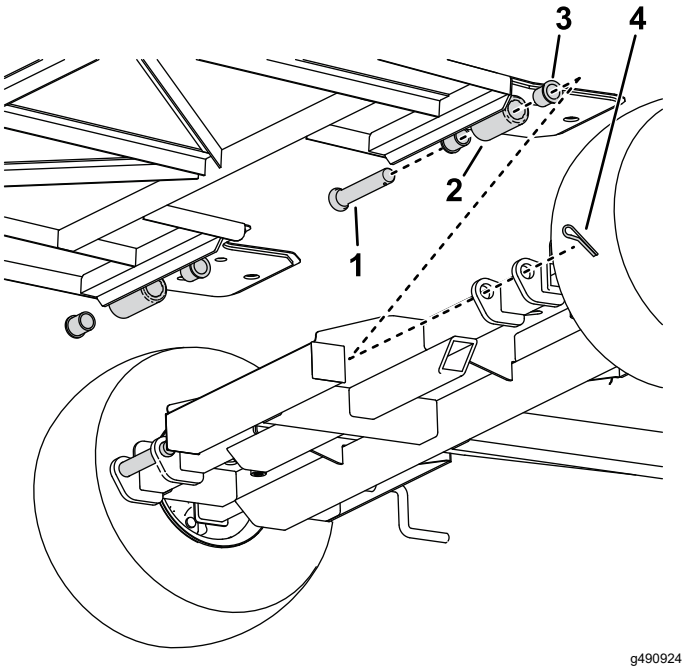
1. Umetnite cev kuke u ram kao što je prikazano na Слика 3.
2. Postavite adapter kuke na cev kuke sa klinove za svornjacima (Слика 3).



Слика 3

1. Adapter kuke
2. Cev kuke
3. Svornjaci

3. Montirajte prirubničke čaure na obrtnu glavčinu sa donje strane rampe.
4. Montirajte rampu na ram pomoću klinova rampe i opružnih osigurača kao što je prikazano na Слика 4.



Слика 4

1. Klin rampe
2. Obrtna glavčina rampe
3. Prirubnička čaura
4. Opružni osigurač

5. Montirajte klinove za skladištenje koje ste uklonili u 1 Uklanjanje kutije (страна 3) kroz gornji deo rampe i ploče točka kako bi rampa ostala u podignutom položaju.

Рад

Kompatibilne mašine

Ova prikolica je projektovana tako da bude konfigurisana za sledeće aeratore ProCore bez potrebe za dodatnim kompletima:

Mašina	Model
Aerator ProCore 648	09200
Aerator ProCore 648s	09960

Obratite se ovlašćenom Toro distributeru za više informacija.

Podešavanje poluge prikolice

1. Poravnajte polugu prikolice sa kukom vučnog vozila.

   Важно: **Poluga prikolice mora da bude paralelna sa podlogom kada se poravnava sa kukom vučnog vozila.**

2. Uklonite svornjake iz adaptera kuke i prilagodite položaj gore ili dole (Слика 3) po potrebi.

   Напомена: Adapter kuke može da se rotira radi dodatnog podešavanja poravnanja.

3. Uklonite svornjake sa cevi kuke i podesite dužinu po potrebi.

   Важно: **Uverite se da postoji dovoljan razmak između ručke aeratora i zadnje strane vučnog vozila prilikom vuče.**

   Напомена: Prilikom odlaganja prikolice, možete cev kuke da gurnete u cev rama prikolice da biste smanjili ukupnu dužinu.

Utovarivanje na prikolicu

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Stajanje na rampi može da dovede do gubitka ravnoteže.

Hodajte po tlu dok navodite mašinu nagore ili nadole po rampi.

Priprema za utovarivanje na prikolicu

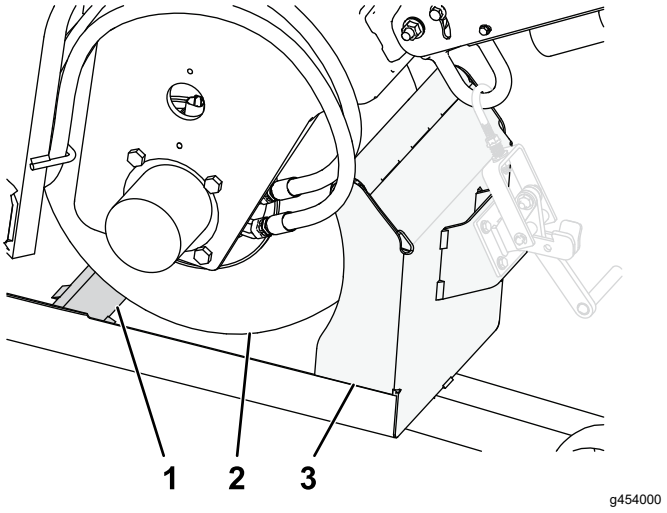
1. Povežite prikolicu na vučnu jedinicu; pogledajte *priručnik za operatera* vučne jedinice.

   Важно: **Uverite se da je poluga prikolice paralelna sa tlom kada je poravnata sa kukom vučnog vozila; ako nije, pogledajte Podešavanje poluge prikolice (страна 5).**

2. Uklonite klinove sa gornje strane rampe i ploče točka da biste spustili rampe.
3. Montirajte klinove sa prednje strane ploča točka.

Utovaranje mašine na prikolicu

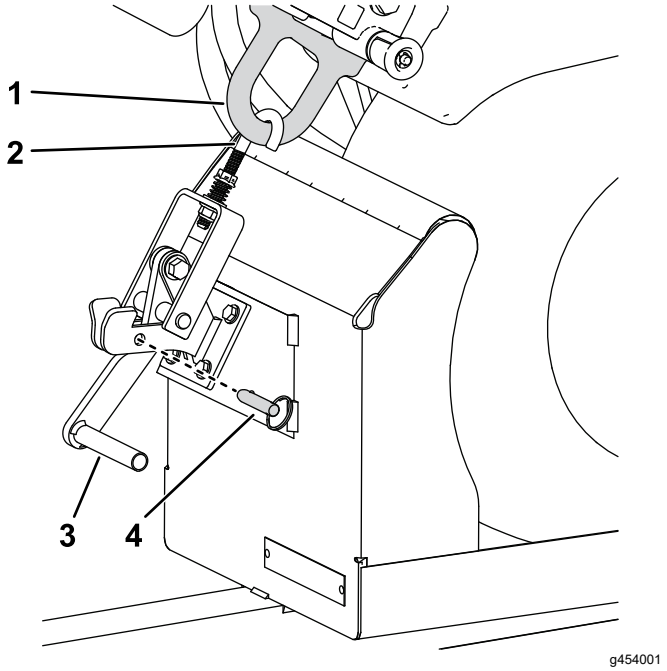
1. Uklonite klinove za skladištenje sa gornje strane rampe i ploče točka da biste spustili rampe.
2. Montirajte klinove sa prednje strane ploča točka.
3. Parkirajte prikolicu na ravnu površinu i pomerite linijski obeleživač na mašini u položaj za skladištenje; pogledajte *priručnik za operatera* za mašinu.
4. Hodajte po tlu dok polako navodite mašinu uz rampu i na prikolicu, sve dok prednji točak ne pređe preko integrisanog podupirača i ne osloni se na prednji štitnik prikolice (Слика 5).



Слика 5

1. Podupirač prikolice
2. Prednji točak
3. Prednji štitnik prikolice

5. Isključite mašinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
6. Uklonite klin za brzo oslobađanje, povucite ručku za zaključavanje nagore i prikačite J-kuku na prednje mesto za privezivanje.
7. Pritisnite ručku za zaključavanje nadole i fiksirajte je pomoću klina za brzo oslobađanje (Слика 6).



Слика 6

1. Prednje mesto za privezivanje
2. Kuka u obliku slova J
3. Ručka za zaključavanje
4. Klin za brzo oslobađanje

Важно: **Da biste obezbedili da se mašina na prikolici ne pomera, podesite 2 navrtke na**

kuki u obliku slova J, tako da mašina bude pričvršćena za prikolicu kada se poluga zaključa.

Istovaranje mašine sa prikolice

1. Parkirajte prikolicu na ravnu površinu i pomerite linijski obeleživač na mašini u položaj za skladištenje ako je u izvučenom položaju; pogledajte *priručnik za operatera* za mašinu.
2. Uklonite klin za brzo oslobađanje, povucite ručku za zaključavanje nagore i uklonite J-kuku sa prednjeg mesta za privezivanje.
3. Uključite mašinu i deaktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Hodajte po tlu dok polako navodite mašinu niz rampu i sa prikolice, dok prednji točak ne bude na tlu.

   Важно: **Uverite se da prednji točak ostane u kanalu dok mašinu izvozite pravo sa prikolice.**
5. Isključite mašinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
6. Uklonite klinove za skladištenje sa prednje strane ploča točka.
7. Montirajte klinove sa gornje strane rampe i ploče točka da biste fiksirali rampe u podignutom položaju pre pomeranja istovarene prikolice.

Одржавање

Препоручени распоред(и) одржавања

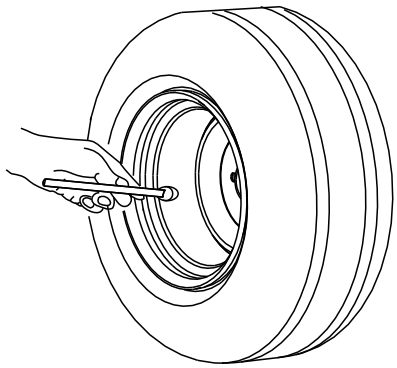
Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 10 сати	• Proverite moment pritezanja navrtki točkova.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite pritisak u pneumaticima.
Годишње	• Proverite slobodni hod u ležajevima točkova. • Proverite moment pritezanja navrtki točkova.

Provera pritiska u pneumaticima

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Specifikacija pritiska u pneumaticima: 0,965 bara

Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima (Слика 7). Dodajte ili ispustite vazduh ako je potrebno da biste vazdušni pritisak u pneumaticima podesili da bude prema specifikaciji.



G001055

g001055

Слика 7

Provera slobodnog hoda u ležajevima točkova

Интервал сервиса: Годишње

1. Uklonite sve mašine sa prikolice.
2. Dizalicom podignite prikolicu i postavite postolja dizalice ispod prikolice.
3. Proverite da li ima suvišnog slobodnog hoda u svakom točku (tj. slobodnog kretanja sklopa pneumatika i glavčine).

   Ako otkrijete prekomerni slobodni hod, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Provera momenta pritezanja navrtki točkova

Интервал сервиса: Након првих 10 сати

Годишње

Specifikacije pritezanja: 108 N·m

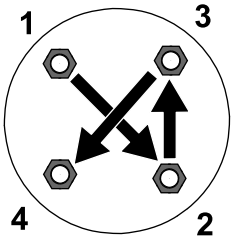
Proverite moment pritezanja navrtki točkova pri svakom instaliranju točkova i nakon prvih 10 sati rada.

Pritegnite navrtke točkova redosledom koji je prikazan na Слика 8 do navedenog momenta pritezanja.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Neodržavanje odgovarajućeg momenta pritezanja može dovesti do kvara ili gubitka točka, kao i do telesne povrede.

Pritegnite navrtke točkova do navedenog momenta pritezanja.



g274650

Слика 8

Напомене:

Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

Uslovi i pokriveni proizvodi

Kompanija Toro garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati*, šta bude ranije. Ova garancija je primenjiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravićemo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.
* Proizvod opremljen meračem broja sati.

Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 ili 800–952–2740
E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se jave tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi potrošeni tokom korišćenja koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvode uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi izazvani spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, postupke skladištenja, kontaminaciju, korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno „habanje“ uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, odgovornost je vlasnika proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

Doživotna garancija za radilicu (samo model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo Prostripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro – kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (integrisano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch – BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

Kompanija Toro ne snosi odgovornost za indirektne, slučajne ili posledične štete koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovog garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorišćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.

Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezene iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65

Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:

WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov (UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod „bezbedan“ ili „nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama životnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard iz Predloga 65 za upozorenje za olovo je 0,5 µg/dan, što je daleko niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne daju upozorenja jer zaključuju da to nisu dužne da učine prema Predlogu 65; nedostatak upozorenja za proizvod ne znači da proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto uključujemo ovo upozorenje?

Naša kompanija odlučila je da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. U određenim slučajevima navodimo upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost našim proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučili smo da navedemo upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako ne dostavimo ova upozorenja, možemo biti tuženi od strane države Kalifornija ili privatnih strana koje žele da sprovedu Predlog 65 i izloženi ogromnim kaznama.

Count on it.